

COLLECTION OF THE 19TH ASIA-PACIFIC INTERIOR DESIGN AWARDS

第十九届亚太区室内设计大奖参赛作品选

# LIVING SPACE

## 居住空间

COLLECTION OF THE 19TH ASIA-PACIFIC INTERIOR DESIGN AWARDS

第十九届亚太区室内设计大奖参赛作品选

# LIVING SPACE

## 居住空间



翟东晓 / 深圳市创福美图文化发展有限公司 编著  
大连理工大学出版社

METTO

## 图书在版编目 (CIP) 数据

第十九届亚太区室内设计大奖参赛作品选·居住空间  
: 英汉对照 / 翟东晓, 深圳市创福美图文化发展有限公  
司编著. — 大连: 大连理工大学出版社, 2012.12  
ISBN 978-7-5611-7356-5

I. ①第… II. ①翟… ②深… III. ①室内装饰设计  
— 亚太地区—图集 ②住宅—室内装饰设计—亚太地区—图  
集 IV. ① TU238-64 ② TU241-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 233817 号

---

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)

印刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 242mm × 263mm

印 张: 23

插 页: 4

出版时间: 2012 年 12 月第 1 版

印刷时间: 2012 年 12 月第 1 次印刷

责任编辑: 刘 蓉

责任校对: 李 雪

装帧设计: 刘竞华

文字翻译: 梁先桃

---

ISBN 978-7-5611-7356-5

定 价: 280.00 元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84703636

E-mail: designbook@yahoo.cn

URL: [http:// www.dutp.cn](http://www.dutp.cn)

设计书店全国联销: [www.designbook.cn](http://www.designbook.cn)

如有质量问题请联系出版中心: (0411) 84709043 84709246

The exclusive distributorship in Taiwan China is offered to ArchiHeart Corporation. Any infringement shall be subject to penalties.  
中国台湾地区独家经销权委任给 ArchiHeart Corporation(心空间文化事业有限公司), 侵权必究。

# PREFACE

## 前言



**Kinney Chan**  
Chairman of  
Hong Kong Interior  
Design Association

The year of 2011 was the 20th anniversary of the HKIDA, and 2012 is the 20th edition of APIDA. I am happy to report that in recent years, APIDA become more and more international, and now includes entries from Asia and all across the world. It is now one of the most recognized international interior design awards, and one of the most reputable awards of its kind in the world.

On behalf of the HKIDA, I would like to extend my deepest thanks to all the jury members for all their dedication and efforts, and to all the sponsors for making it possible for us to realize the aims and mission of APIDA. Also I want to thank all the designers who entered their works to this competition and made it so fantastic.

2012 is the Hong Kong Design Year, and the Hong Kong government will support a series of mega events to showcase Hong Kong's strength as a regional design hub, foster the community's interest in design and celebrate design excellence. These events include international design forums, regional exchange symposia and exhibitions. The HKIDA will contribute to the Hong Kong Design Year by using APIDA as a platform to foster interior design excellence, promote international exchange and showcase the most outstanding interior designs in the Asia-Pacific region. I hope interior designers from Hong Kong China and the surrounding regions will continue to express their originality, creativity and passion for design through their works, and contribute to making Hong Kong China the design capital of Asia.



**Po Po Leung**  
Chairlady of APIDA 2011

Last year HKIDA was celebrating its 20th anniversary, and this also happened to be APIDA's 19th edition. From 2010, APIDA underwent a re-branding and re-designing of its image, and you would have noticed changes in our promotion materials and award statues. We also made our promotion strategies more international, and have invited official media partners in different regions such as Mainland China, Taiwan China, Hong Kong China, Japan, and Malaysia to join us in publicizing the event and increase APIDA's presence in these places.

However, the one thing that remains unchanged is APIDA's mission of celebrating excellence in interior design and raising the professional standards and conduct of the industry in the Asia-Pacific region.

For the 19th APIDA, we are happy to receive nearly 600 entries from Hong Kong China, Mainland China, Macau China, Taiwan China, Singapore, Malaysia, Thailand, the Philippines, Indonesia, Korea, Japan, Australia and New

Zealand. Overall the standard of the entries is spectacular, which made the job of our jury members very difficult indeed. On behalf of the HKIDA, I offer my deepest gratitude to our jury members for their time, hard work, dedication and support. Without you this competition would not have been possible.

With its 19-year history, APIDA has become not only the most well-known interior design award in the region, but also the most widely respected and professional event of its kind. The award itself is a symbol of excellence coveted by interior designers from across Asia and beyond. I congratulate the design teams behind all of this year's entries, and thank you for using APIDA as a platform for sharing and exchanging ideas. I myself have learnt a great deal, from your works, and I hope in the future you will, continue to strive for excellence and keep on creating interior environments that benefit your clients, users and society as a whole. Thank you very much.

# 目录 Contents

---

6	悠	74	House on The Peak
10	W House	78	香水君澜山景别墅
14	纳帕溪谷	82	Jade Suites
18	解构	86	Purity Residence
22	山水倒影	90	Urban Herb House
26	Sky Lodge	94	忆·静
30	Victoria Harbour	98	Como Como Causeway Bay Serviced Apartment
34	Platform (1x2)	102	Sunlit House
38	连续透视	106	House Without a Garden
42	Mr. Caleb's Project	110	空间几何
46	Mr. Kk Pui's Project	114	“汤臣一品”诗意的光华
50	Mr. Liew's Project	118	Apartment in Hung Hom
54	Mr. Iko's Project	122	Chen Residence
58	暮色记忆	126	Sailing 2
62	Flowage (流)	130	转折面
66	The Shape of Time	134	Floating Inspired Home
70	Emporium Suites Penthouse		

---

138	与自然共生 Mr. Pu's House	204	Home
142	WC Lin	208	Mondokoro House
146	花鼓少女	212	Vision City
150	意境	216	保利国宾上院
154	Suncrest Tower	220	Liu's Residence in Taipei
158	Happy Family	224	Hill Paramount
162	Feature Wall House	228	Azura
166	墨情空间	232	Grace Residence
170	新田园住宅空间	236	Carmen's Garden
174	701 公寓	240	厦门巴利香墅黄府
178	Oasis at The Peak	244	No. 6 Members Village
182	Bungalow	248	道法自然
186	后现代生活的奢华诠释	252	容宅
190	一与一切	256	Viking Garden
194	J11	260	丹芙春城曹宅
198	R1	264	Suncrest Tower 2
200	香港中环罗便臣道	268	Dato "Faris" Project

# 目录 Contents

---

6	悠	74	House on The Peak
10	W House	78	香水君澜山景别墅
14	纳帕溪谷	82	Jade Suites
18	解构	86	Purity Residence
22	山水倒影	90	Urban Herb House
26	Sky Lodge	94	忆·静
30	Victoria Harbour	98	Como Como Causeway Bay Serviced Apartment
34	Platform (1x2)	102	Sunlit House
38	连续透视	106	House Without a Garden
42	Mr. Caleb's Project	110	空间几何
46	Mr. Kk Pui's Project	114	“汤臣一品”诗意的光华
50	Mr. Liew's Project	118	Apartment in Hung Hom
54	Mr. Iko's Project	122	Chen Residence
58	暮色记忆	126	Sailing 2
62	Flowage (流)	130	转折面
66	The Shape of Time	134	Floating Inspired Home
70	Emporium Suites Penthouse		

---

138	与自然共生 Mr. Pu's House	204	Home
142	WC Lin	208	Mondokoro House
146	花鼓少女	212	Vision City
150	意境	216	保利国宾上院
154	Suncrest Tower	220	Liu's Residence in Taipei
158	Happy Family	224	Hill Paramount
162	Feature Wall House	228	Azura
166	墨情空间	232	Grace Residence
170	新田园住宅空间	236	Carmen's Garden
174	701 公寓	240	厦门巴利香墅黄府
178	Oasis at The Peak	244	No. 6 Members Village
182	Bungalow	248	道法自然
186	后现代生活的奢华诠释	252	容宅
190	一与一切	256	Viking Garden
194	J11	260	丹芙春城曹宅
198	R1	264	Suncrest Tower 2
200	香港中环罗便臣道	268	Dato "Faris" Project



COLLECTION OF THE 19TH ASIA-PACIFIC INTERIOR DESIGN AWARDS

第十九届亚太区室内设计大奖参赛作品选

# LIVING SPACE

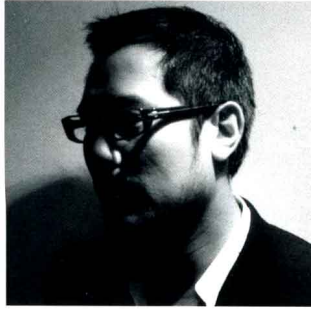
## 居住空间

翟东晓 / 深圳市创福美图文化发展有限公司 编著  
大连理工大学出版社

METTO

# PREFACE

## 前言



**Kinney Chan**  
Chairman of  
Hong Kong Interior  
Design Association

The year of 2011 was the 20th anniversary of the HKIDA, and 2012 is the 20th edition of APIDA. I am happy to report that in recent years, APIDA become more and more international, and now includes entries from Asia and all across the world. It is now one of the most recognized international interior design awards, and one of the most reputable awards of its kind in the world.

On behalf of the HKIDA, I would like to extend my deepest thanks to all the jury members for all their dedication and efforts, and to all the sponsors for making it possible for us to realize the aims and mission of APIDA. Also I want to thank all the designers who entered their works to this competition and made it so fantastic.

2012 is the Hong Kong Design Year, and the Hong Kong government will support a series of mega events to showcase Hong Kong's strength as a regional design hub, foster the community's interest in design and celebrate design excellence. These events include international design forums, regional exchange symposia and exhibitions. The HKIDA will contribute to the Hong Kong Design Year by using APIDA as a platform to foster interior design excellence, promote international exchange and showcase the most outstanding interior designs in the Asia-Pacific region. I hope interior designers from Hong Kong China and the surrounding regions will continue to express their originality, creativity and passion for design through their works, and contribute to making Hong Kong China the design capital of Asia.



**Po Po Leung**  
Chairlady of APIDA 2011

Last year HKIDA was celebrating its 20th anniversary, and this also happened to be APIDA's 19th edition. From 2010, APIDA underwent a re-branding and re-designing of its image, and you would have noticed changes in our promotion materials and award statues. We also made our promotion strategies more international, and have invited official media partners in different regions such as Mainland China, Taiwan China, Hong Kong China, Japan, and Malaysia to join us in publicizing the event and increase APIDA's presence in these places.

However, the one thing that remains unchanged is APIDA's mission of celebrating excellence in interior design and raising the professional standards and conduct of the industry in the Asia-Pacific region.

For the 19th APIDA, we are happy to receive nearly 600 entries from Hong Kong China, Mainland China, Macau China, Taiwan China, Singapore, Malaysia, Thailand, the Philippines, Indonesia, Korea, Japan, Australia and New

Zealand. Overall the standard of the entries is spectacular, which made the job of our jury members very difficult indeed. On behalf of the HKIDA, I offer my deepest gratitude to our jury members for their time, hard work, dedication and support. Without you this competition would not have been possible.

With its 19-year history, APIDA has become not only the most well-known interior design award in the region, but also the most widely respected and professional event of its kind. The award itself is a symbol of excellence coveted by interior designers from across Asia and beyond. I congratulate the design teams behind all of this year's entries, and thank you for using APIDA as a platform for sharing and exchanging ideas. I myself have learnt a great deal, from your works, and I hope in the future you will, continue to strive for excellence and keep on creating interior environments that benefit your clients, users and society as a whole. Thank you very much.

## 图书在版编目 (CIP) 数据

第十九届亚太区室内设计大奖参赛作品选·居住空间  
: 英汉对照 / 翟东晓, 深圳市创福美图文化发展有限公  
司编著. — 大连: 大连理工大学出版社, 2012.12  
ISBN 978-7-5611-7356-5

I. ①第… II. ①翟… ②深… III. ①室内装饰设计  
— 亚太地区—图集 ②住宅—室内装饰设计—亚太地区—图  
集 IV. ① TU238-64 ② TU241-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 233817 号

---

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)

印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 242mm × 263mm

印 张: 23

插 页: 4

出版时间: 2012 年 12 月第 1 版

印刷时间: 2012 年 12 月第 1 次印刷

责任编辑: 刘 蓉

责任校对: 李 雪

装帧设计: 刘竞华

文字翻译: 梁先桃

---

ISBN 978-7-5611-7356-5

定 价: 280.00 元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84703636

E-mail: designbook@yahoo.cn

URL: [http:// www.dutp.cn](http://www.dutp.cn)

设计书店全国联销: [www.designbook.cn](http://www.designbook.cn)

如有质量问题请联系出版中心: (0411) 84709043 84709246

The exclusive distributorship in Taiwan China is offered to ArchiHeart Corporation. Any infringement shall be subject to penalties.  
中国台湾地区独家经销权委任给 ArchiHeart Corporation(心空间文化事业有限公司), 侵权必究。

试读结束: 需要全本请在线购买: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)



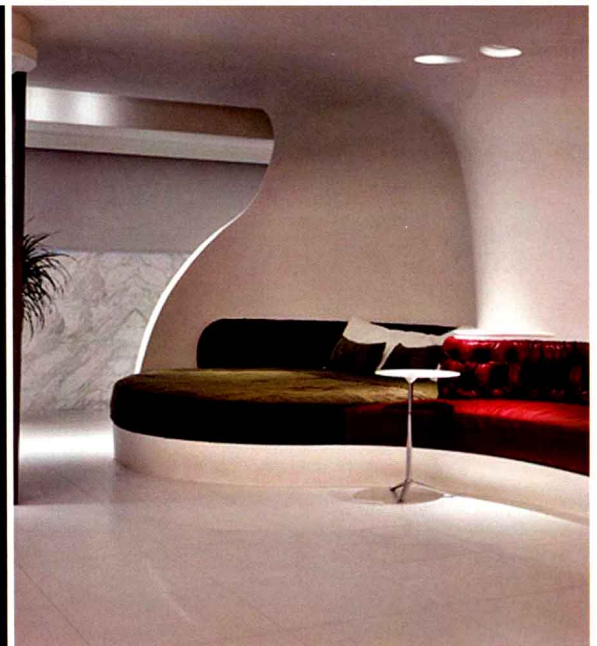
中国台湾省台北市 / 82.5m<sup>2</sup>

## 悠 .....

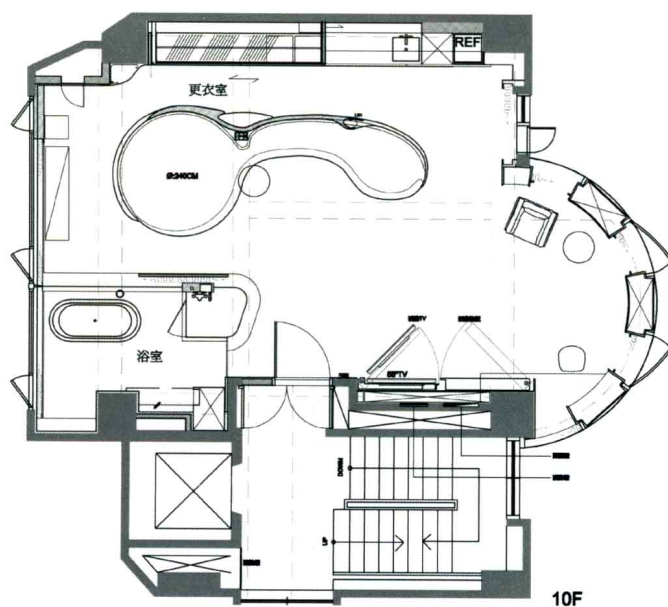
In the open layout of this project, a curve wall breaks up the established meaning of the space. The living room, the bedroom, the bathroom and the kitchen are unobstructed and smooth, which neatly and simply shows the need of life. In order to combine the whole space with the environment, the design effectively arranges the excessive light and the unorderly streetscape.

在本案的开放格局中，一道曲线墙面，打破了空间上的既定意义。客厅、卧室、浴室以及厨房流畅通透，将生活的需求利落精简地呈现出来。为了促进整体空间与环境相融，设计有效配置了过度的光源及杂乱的街景。









中国台湾省台北市板桥区长江路7号 / 66.2m<sup>2</sup>

# W House

.....

Removing the deco and colors in the interior space, the design tries to use the purist way to express the essence of the space. The pure white space has the quiet

and virgin character, and can reflect all kinds of lighting in the night. When the sun rises, all return purity.

设计去除了室内的装饰与颜色，试图用最纯粹的方式来体现空间的本质。纯白的空间拥有平静纯洁的特质，能反射夜间的各式灯光。当太阳升起，一切又回归纯净。

